

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

- **1.1 Termékazonosító**
- **Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**
- **1.2 Az anyag vagy keverék megfelel azonosított felhasználásai, illetve ellenjavallt felhasználásai**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **Anyag/készítmény használata** Fékfolyadék
- **1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai**
- **Gyártó/szállító:**  
TRW KFZ Ausrüstung GmbH  
Rudolf-Diesel-Str.7  
D-56566 Neuwied  
Tel. +49 (0) 2631 / 912 - 0  
Fax +49 (0) 2631 / 912 - 110  
www.trwaftermarket.com  
marketing.germany@trw.com
- **Információt nyújtó terület:** Tel.: +49 (0) 2631 / 912 - 0
- **1.4 Sürgősségi telefonszám:**  
Giftnotruf München  
Tel: +49 (0) 89 -19 240 (24 h)  
Tájékoztatások németül és angolul

### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

- **2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás**  
A termék a CLP-rendelet (Anyagok és Keverékek Osztályozásáról, Címkézéséről és Csomagolásáról szóló rendelet) szerint nincs osztályozva.
- **2.2 Címkézési elemek**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés** Érvénytelen
- **Veszélyt jelző piktogramok** Érvénytelen
- **Figyelmeztetés** Érvénytelen
- **Figyelmeztető mondatok** Érvénytelen
- **Óvintézkedésre vonatkozó mondatok**  
Gyermekektől elzárva tartandó.  
P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.  
Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.  
P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.
- **2.3 Egyéb veszélyek**
- **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható

HU

(folytatás a 2. oldalon)

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás az 1. oldalról)

### 3. SZAKASZ: Összetétel/összetev kre vonatkozó információk

• **3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek**

• **Leírás:**

Az alábbiakban feltüntetett anyagokból való elegy jelölésmentes elegyrészekb l áll. Korrózió és oxidáció ellen véd szereket is tartalmaz.

• **Veszélyes alkotórészek:**

CAS: 143-22-6 EINECS: 205-592-6 Reg.nr.: 01-2119531322-53-X	2-[2-(2-butoxiethoxy)ethoxy]etanol Eye Dam. 1, H318	10-<20%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21-X	2,2'-oxibiszetanol Acute Tox. 4, H302	2,5-<10%
CAS: 111-77-3 EINECS: 203-906-6 Reg.nr.: 01-2119475100-52-X	2-(2-Metoxietoxi)etanol Repr. 2, H361d	0,1-<2,5%

• **További információk:**

A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

### 4. SZAKASZ: Els segély-nyújtási intézkedések

• **4.1 Az els segély-nyújtási intézkedések ismertetése**

• **Általános információk:**

A termék által szennyezett ruhadarabokat haladéktalanul távolítsuk el.

• **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss leveg r l; panaszok esetén keressük fel az orvost.

• **B rrel való érintkezés után:**

Mossuk le vízzel és szappannal.

A b r tartós ingerlése esetén keressük fel az orvost.

• **A szemmel való érintkezés után:**

A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk.

Tartós panaszok esetén kérjük orvosi tanácsot.

• **Lenyelés után:**

Öblítsük ki a szájat és itassunk sok vizet.

Azonnal hívjunk orvost.

• **4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

• **Információ az orvos számára:**

### 5. SZAKASZ: T zvédelmi intézkedések

• **5.1 Oltóanyag**

• **Megfelel t zoltószerek:**

Hab, poroltó vagy vízszugár. A nagyobb tüzekeket vízszugárral vagy alkoholnak ellenálló habbal oltjuk.

• **Biztonsági okokból nem megfelelő t zoltószerek:** Vízszugár

• **5.2 Az anyagból vagy a keverékb l származó különleges veszélyek**

Az ég gázok belélegzése komoly egészségkárosodásokat okozhat.

Gyúlékony g z-/légkeverékek képz dése lehetséges.

• **5.3 T zoltóknak szóló javaslat**

• **Különleges véd felszerelés:** Hordjunk környezeti leveg t l független véd álarcot.

(folytatás a 3. oldalon)

HU

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás a 2. oldalról)

• **További adatok**

Lehetség szerint távolítsák el a tárolt cikkeket a veszélyes területről.  
A veszélyeztetett tartályokat permetező vízsugárral kell tisztítani.

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- **6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**  
Kerüljék a termékkel való érintkezést!  
Gondoskodjunk kielégítő mértékű szellőztetésről.  
A kifolyó/kiszóródó termék fokozott csúszási veszélyt jelent.
- **6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:**  
Akadályozzuk meg a felületen való szétterjedést (például gátak közé történő szorítással vagy az olaj elzárásával).  
Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.
- **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyag, univerzális megkötő anyag) itassuk fel.  
A szennyezett anyagot, mint hulladékot a 13. pont szerint távolítsuk el.
- **6.4 Hivatkozás más szakaszokra**  
A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.  
A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.  
Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

- **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**  
Kerüljük az aeroszol képződést.  
Munka közben tilos ételt, italt fogyasztani, vagy dohányozni.  
A tartályokat jól lezárt állapotban tartsuk.  
Kerülje a termék szemmel, vagy bőrrel való érintkezését.
- **Tűz- és robbanásvédelmi információk:** A forró termék éghető gőzöket fejleszt.
- **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**
- **Raktározás:**
- **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**  
Csak eredeti hordóban tároljuk.
- **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Oxidáló szereket elkülönítve tároljuk.
- **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:**  
Az edényeket jól lezárt állapotban tartsuk.  
Légnedvességtől és víztől védjük.  
A tartályt jól szellőztetett helyen tároljuk.  
Szárason tároljuk.
- **7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)** Fékfolyadék

### 8. SZAKASZ: Az expozíció elleni részleges/egyéni védelem

- **8.1 Ellenőrzési paraméterek**
- **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**  
TLV: Munkahelyi határérték  
IOELV: Indicative Occupational Exposure Limit Values, Az Európai Unió munkahelyi határértékei

(folytatás a 4. oldalon)

HU

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás a 3. oldalról)

### 111-77-3 2-(2-Metoxietoxi)etanol

TLV (HU)	AK-érték: 50,1 mg/m <sup>3</sup>
IOELV (EU)	AK-érték: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm Skin

- **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.
- **8.2 Az expozíció elleni védekezés**
- **Személyes védőfelszerelés:**
- **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**  
A szennyezett folyadékkal átitatott ruházatot azonnal vegyük le.  
Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.  
Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést.  
Munka közben ne együnk és igyunk.
- **Légzésvédelem:**  
Helyiség megfelelő szellőzése esetén nem szükséges  
Csak aeroszol vagy ködképződés esetén szükséges a védőálarca.  
A/P2 szűrő
- **Kézvédelem:** Viseljen például nitril-kaucsuk munkavédelmi kesztyűt.
- **Kesztyűanyag**  
A vízben oldhatatlan anyag/termék/készítmény használata előtt vízdékony bőrvédő szert (zsírmentes rétegeképzőt vagy olaj/víz-emulziót) használjunk. Mivel a termék több anyagból összeállított készítményt jelent, a kesztyűanyagának tartóssága előre nem számítható ki, ezért a használat előtt ezt ellenőrizni kell.  
Kloroprén-kaucsuk  
Nitrilkaucsuk  
Javasolt anyagvastagság: 0,4 mm.
- **Áthatolási idő a kesztyűanyagon**  
A pontos behatolási időt a kesztyűgyártótól kell megkérdezni és azt be is kell tartani.
- **Szemvédelem:**



Jól záró védőszemüveg.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

- **9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk**
- **Általános adatok**
- **Külső jellemzők:**
  - **Forma:** Folyékony
  - **Szín:** átlátszó
  - **Szag:** enyhe
  - **Szagküszöbérték:** Nincs meghatározva.
- **pH-érték 20 °C-nál:** 7 - 11,5 (SAE J 1703)
- **Állapotváltozás**
  - **Olvaspont/olvadási tartomány:** < -50 °C (SAE J 1703)
  - **Forráspont/forrási tartomány:** > 260 °C (SAE J 1703)
- **Lobbanáspont:** > 120 °C (IP 35)
- **Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapotú):** Nem alkalmazható

(folytatás az 5. oldalon)

-HU-

**Biztonsági adatlap**  
1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás a 4. oldalról)

· <b>Gyulladási h mérséklet:</b>	> 300 °C (ASTM D 286)
· <b>Bomlási h mérséklet:</b>	> 300 °C
· <b>Öngyulladás:</b>	Az anyag magától nem gyullad.
· <b>Robbanásveszély:</b>	Az anyag nem jelent robbanásveszélyt.
· <b>Robbanási határok:</b>	
<b>Alsó:</b>	Nincs meghatározva.
<b>Felső:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>G znyomás 20 °C-nál:</b>	< 2 hPa
· <b>S r ség 20 °C-nál:</b>	1,03 - 1,09 g/cm <sup>3</sup> (DIN 51757)
· <b>Relatív s r ség</b>	Nincs meghatározva.
· <b>G zs r ség</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Párolgási sebesség</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Oldhatóság/keverhet ség az alábbiakkal:</b>	
<b>Víz:</b>	Részben keverhet .
· <b>Eloszlási együttható (n-Oktanol/víz):</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Viszkozitás:</b>	
<b>kinematikai 20 °C-nál:</b>	5 mm <sup>2</sup> /s
· <b>9.2 Egyéb információk</b>	További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

- **10.1 Reakciókészség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.2 Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülend feltételek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehet sége**  
Peroxidképz és lehetséges  
Könny fémekkel létrejöv reakciók hidrogénképz és mellett.
- **10.4 Kerülend körülmények H .**
- **10.5 Nem összeférhet anyagok:**  
Kerülni kell az er s oxidálószerrel érintkezést.  
Roncsolhatja a festett felületeket és a bevonatokat, valamint néhány m anyagot és a kaucsukot.
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:**  
Rendeltetésszerű használat és el írásos tárolás esetén nincs veszély.

## 11. SZAKASZ: Toxikológiai információk

- **11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
- **Akut toxicitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Primer ingerhatás:**
- **B rkorrozó/b rritáció**  
A b rrel történ tartós érintkezés irritációt és/vagy b rgyulladást okozhat.
- **Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**  
Fröccsenések a szemek átmeneti irritációjához vezethetnek.

(folytatás a 6. oldalon)

HU

**Biztonsági adatlap**  
1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás az 5. oldalról)

- **Légz szervi vagy b r szenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **CMR hatások (rákkelt , mutagén és teratogén hatás)**
- **Csírsejt-mutagenitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Rákkelt hatás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Reprodukciós toxicitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Ismétl d expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
- **Aspirációs veszély**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

## 12. SZAKASZ: Ökológiai információk

- **12.1 Toxicitás**
- **Akvatikus toxicitás:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.2 Perzisztencia és lebonthatóság** biológiailag könnyen lebontható
- **Egyéb információk:** A keverékr l nem állnak rendelkezésre adatok.
- **12.3 Bioakkumulációs képesség**  
Az n-oktanol/víz eloszlási együttható alapján a feldúsulás él szervezetekben nem várható.
- **12.4 A talajban való mobilitás** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **További ökológiai információk:**
- **Általános információk:**  
1 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket enyhén veszélyezteti.  
Hígítatlan állapotban, illetve nagyobb mennyiségekben ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.
- **12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható
- **12.6 Egyéb káros hatások** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

- **13.1 Hulladékkezelési módszerek**
- **Ajánlás:**  
Nem keverhet hozzá a háztartási hulladékhoz. Ne engedjük bele a csatornahálózatba.  
A megadott hulladékulcsok a termék el relátható használata alapján adott ajánlások.

• **Európai Hulladék Katalógus**

16 00 00	A HULLADÉKJEGYZÉKBEN KÖZELEBBR L MEG NEM HATÁROZOTT HULLADÉK
16 01 00	a közlekedés (szállítás) különböz területeir l származó, hulladékká vált gépjárm (ideértve a terepjáró járm vekeket is), valamint a hulladékká vált gépjárm bontásából és karbantartásából származó hulladék (kivéve 13, 14, 16 06 és 16 08)
16 01 13*	fékfolyadék

(folytatás a 7. oldalon)

HU

## Biztonsági adatlap 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás a 6. oldalról)

- **Tisztítatlan csomagolások:**
- **Ajánlás:**  
A kezelés módját a hatósági elírások szabják meg.  
A csomagolóanyag kezelése a csomagolóanyagra vonatkozó rendelkezés szerint történik.  
A nem szennyezett csomagolóanyagok a Recycling folyamathoz szállíthatók.  
A megtisztított csomagolásokat a helyi újrahasznosítási körfolyamatokhoz kell eljuttatni.
- **Ajánlott tisztítószer:** Víz, adott esetben tisztítószerekkel együtt.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

- |  |   |
|--|---|
| • <b>14.1 UN-szám</b>  | Érvénytelen   |
| • <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | Érvénytelen   |
| • <b>14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés</b>                                     | Érvénytelen   |
| • <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | Érvénytelen   |
| • <b>14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)</b>   |   |
| • <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>  | Érvénytelen   |
| • <b>osztály</b>   | Érvénytelen   |
| • <b>14.4 Csomagolási csoport</b>  |   |
| • <b>ADR, IMDG, IATA</b>   | Érvénytelen   |
| • <b>14.5 Környezeti veszélyek:</b>  |   |
| • <b>Marine pollutant:</b>   | Nem   |
| • <b>14.6 A felhasználót érint különleges óvintézkedések</b>                                       | Nem alkalmazható  |
| • <b>14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás</b> | Nem alkalmazható  |
| • <b>Szállítási/egyéb adatok:</b>  | A fenti rendelkezések alapján az anyag szállítása nem jár veszéllyel. |
| • <b>UN "Model Regulation":</b>  | Érvénytelen   |

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- **15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi elírások/jogszabályok**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés** Érvénytelen
- **Veszélyt jelző piktogramok** Érvénytelen
- **Figyelmeztetés** Érvénytelen
- **Figyelmeztető mondatok** Érvénytelen
- **Óvintézkedésre vonatkozó mondatok**  
P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.  
Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
- P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.
- **Irányelv 2012/18/EU**
- **Megnevezett veszélyes anyagok - I. MELLÉKLET** egyik alkotóanyag sincs listázva
- **Tanács 1907/2006/EK rendelete XVII. MELLÉKLET** A korlátozás feltételei: 54, 55

(folytatás a 8. oldalon)

HU

**Biztonsági adatlap**  
1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 17.11.2016

Verziószám 4

Felülvizsgálat 17.11.2016

**Kereskedelmi megnevezés: TRW GRAND PRIX 600 - TRW ESP DOT 4**

(folytatás a 7. oldalról)

• **Országos elírások:**

• **Különös aggodalomra okot adó anyagok (SVHC) REACH szerint, 57. cikk**

egyik alkotóanyag sincs listázva

• **15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

**16. SZAKASZ: Egyéb információk**

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

• **Lényeges mondatok**

H302 Lenyelve ártalmas.

H318 Súlyos szemkárosodást okoz.

H361d Feltehetően károsítja a születendő gyermeket.

• **Az adatlapot kiállító szerv:**

Ezt az EK biztonsági adatlapot a

DEKRA Assurance Services GmbH-val, Hanomagstr. 12, 30449 Hannover, Németország,

Tel.: +49.511.42079 - 0, reach@dekra.com,

együttműködve készítették el.

© DEKRA Assurance Services GmbH. Jelen dokumentum módosítása a DEKRA

Assurance Services GmbH kifejezett beleegyezését igényli.

• **Rövidítések és mozaikszavak:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akut toxicitás – 4. kategória

Eye Dam. 1: Súlyos szemkárosodás/szemirritáció – 1. kategória

Repr. 2: Reprodukciós toxicitás – 2. kategória

HU